

УДК 81.23

DOI: 10.26140/bgз3-2021-1003-0074



©2021 Контент доступен по лицензии CC BY-NC 4.0.
This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license
(<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>)

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ НА СЛУЖБЕ У ПРЕССЫ (НА ПРИМЕРЕ ФРАНЦУЗСКИХ СМИ)

© Автор(ы) 2021

МАТЮШЕНКО Мария Сергеевна, преподаватель

Московский государственный областной университет

Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации
(119285, Россия, Москва, Воробьевское шоссе, 6А, e-mail: tenvetrajulian@mail.ru)

Аннотация. Современная технологизация, глобализация и инноватизация всех сфер жизнедеятельности человека детерминирует создание новых слов, при этом каждое открытие в мире науки в первую очередь освещается средствами массовой информации. Французские издания отличаются своей экспрессивностью и нелогичностью, что позволяет удивить читателя, максимально привлекая его внимание к материалу. В то же время, пандемическое состояние всего мира в 2020 году прогрессивно действовало на все сферы словотворчества, начиная с появления медицинских терминов, введения новых форм законодательства, организации рабочего и учебного процессов, оканчивая богатством Интернет-арго, агрегирующем в своём лексиконе релевантные лексемы, связанные с ограничительными мерами, предпринимаемыми для борьбы с распространением вируса. В статье исследуются номинативные слоганы популярных французских изданий, озаглавливающие материалы газетных публикаций, в тексте которых были обнаружены новые понятия. В исследовании проанализированы неологизмы, образованные такими способами, как: заимствование, аффиксация, словосложение, конверсия и сокращение. Собранный в данной статье словарь нелогических дефиниций включает понятия, образованные преимущественно в 2020 году, и насчитывает 24 слова – найденные лингвистически единицы не зарегистрированы во французских толковых словарях.

Ключевые слова: неологизмы, слоганы, пресса, заголовки, СМИ, газета, французские издания, словообразование, синкопа, апокопа.

WORD FORMATION IN THE SERVICE OF THE PRESS (ON THE EXAMPLE OF THE FRENCH MEDIA)

© The Author(s) 2021

MATYUSHENKO Maria Sergeevna, teacher

Russian Foreign Trade Academy Ministry of economic development of the Russian Federation
(119285, Russia, Moscow, Vorobyovskoe highway, 6A, e-mail: tenvetrajulian@mail.ru)

Abstract. Modern technologization, globalization and innovatization of all spheres of human life determine the creation of new words, while every discovery in the world of science is primarily covered by the mass media. French publications are distinguished by their expressiveness and illogicality, which allows you to surprise the reader, drawing his attention to the material as much as possible. At the same time, the pandemic state of the entire world in 2020 has progressively affected all areas of word creation, starting with the appearance of medical terms, the introduction of new forms of legislation, the organization of working and educational processes, ending with the richness of the Internet argo, which aggregates in its lexicon relevant lexemes associated with restrictive measures taken to combat the spread of the virus. The study analyzes neologisms formed in such ways as: borrowing, affixation, word composition, conversion and reduction. The dictionary of non-logical definitions collected in this article includes concepts formed mainly in 2020 and has 24 words. The analyzed material of popular French publications demonstrated the presence of author's neologisms introduced into the speech turnover of the French directly by the journalists themselves, and concepts generated through science and social networks.

Keywords: neologisms, slogans, press, headlines, mass media, newspaper, French publications, word formation, syncope, apocope.

ВВЕДЕНИЕ

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами. Информальные компьютеризированные тенденции жизненного уклада, интерпретируемые сквозь призму виртуального пространства, позволяют создавать новый пласт неологизмов, который мгновенно транслируется по всему миру через Интернет-контенты. Обогащая лексический состав французского языка, дефинируемые «инновации активизируют словообразовательные и семантические процессы» [1, с. 3], характеризующие современную коммуникацию. Солидарно с мнением А.И. Хохловой и Е.И. Трубаевой (2018), «язык в процессе своего развития подвергается изменениям не только под воздействием языковых факторов, но и по причине преобразований в общественной жизни языкового общества [2, с. 117]. Таким образом, теоретическая значимость исследования заключается в определении специфики функционирования неологизмов в номинативных слоганах французской прессы, как наиболее богатом источнике новых лексических единиц. Практическая значимость состоит в расширении толкового словаря французских неологизмов, не зафиксированных в литературе.

Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы. Согласно исследованиям S. Shvabo, A.I. Korchazhnova (2017), неологизм –

это любое слово, недавно созданное или заимствованное из другого языка, либо любое новое слово, данное объекту или действию, которые уже существовали в языке [3, р. 64 – 65]. Исходя из трудов J.-F. Sablayrolles (2017), наиболее распространенное современное и концептуальное определение неологизма – это слово, отсутствующее в словаре [4, р. 211]. В более широком понимании, «неологизм – это новое слово, языковое новшество (оборот речи), грамматическая особенность, появляющаяся в языке» [5, с. 75].

МЕТОДОЛОГИЯ

Формирование целей статьи. Целью является исследование специфики номинативных слоганов статей известных французских ежедневных онлайн-газет международного формата: Le Monde, Nice-Matin, Le Huffington Post, Le Point, Le Devoir, а также независимого портала Médiapart и т.д.

Постановка задания. Наиболее релевантным является обращение непосредственно к французским номинативным слоганам, являющимся самым «визуализированным» источником словотворчества – непосредственно с прочтения слогана начинается изучение каждого материала, когда реципиент принимает решение прочесть ту или иную информацию. В ситуации, когда пользователь осуществляет мониторинг информационного контента, слоганы выступают в роли «проводника» к актуальному тексту. Таким образом, номинативные слоганы имеют дуальный концепт: привлечь внимание к статье и расши-

рить словарный запас читательской аудитории. В статье были проанализированы неологизмы французских слоганов газетных статей за 2019 – 2020 гг., которые образованы различными способами.

Используемые в исследовании методы, методики и технологии. Среди «методов усечения» следует отметить синкопу и апокопу.

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов. В статье проанализированы неологизмы французских слоганов газетных статей за 2019 – 2020 гг., образованные различными способами:

1. Усечение:

(а) **синкопа** (выпадение слога или фонемы): наиболее любопытным является неологизм «**fermosophe**», который образовался путём слияния двух понятий – «**fermier**» и «**philosophe**» где были усечены фонемы второй части слова – «**фермофилософия**» (пер. автора). Контаминация образована в 2020 г. журналистом С. Vincent, пример которой содержится в номинативном слогане Glenn Albrecht, gentleman «**fermosophe**» [6] Le Monde. Le 09 mars 2020. (Гленн Альбрехт – джентльмен «**фермофилософия**» – пер. автора).

В исследовании представлено еще несколько авторских слов, введенных в речевой оборот французов непосредственно самими журналистами. По мнению А.В. Страстного: «подавляющее большинство неологизмов современной французской прессы представляют собой окказиональные лексемы» [7, с. 180].

(б) **апокопа** (выпадение звука в конце слова):

- например, популярная дефиниция 2020 года – «**interdi**» [8] – «**запретка**» (пер. автора). Слово произошло от глагола «**interdire**» («**запрещать**») – в значении: строгий запрет на выход из дома, торговлю, ведение привычного нормального образа жизни, введенный в связи с карантинными мерами, препятствующими распространению коронавирусной инфекции нового типа;

- «**apéro**» (жарг.) – «**стопарик**» (пер. автора) – это апокопа понятия «**apéritif**». Слово введено в оборот после попытки людей общаться через мессенджеры или социальные сети в видеочате, либо при коммуникативировании через окно с соседями, не покидая собственных квартир. Напр., Coronavirus: un **apéro** aux fenêtres pour «**combattre**» le confinement. Le Monde. Le 21 mars 2020 [9]. (Коронавирус: **стопарик** в окне с целью «**борьбы**» с самоизоляцией – пер. автора).

2. Суффиксация. Французские газетные слоганы достаточно насыщены примерами неологизмов, образованными посредством суффиксации, что является во французском языке наиболее продуктивным аффиксальным способом словообразования.

(а) достаточно популярный неологизм 2020 г. «**coronial**» образован суффиксальным способом (сущ. coronavirus + суф. -ial) – «**корониал**» – человек, зачатый или родившийся в период пандемии Covid-19; **coronial** – синоним французского неологизма «**quaranteens**» – «**карантинец**». Слово образовано по принципу неологизма *millennial* (миллениал – человек, родившийся в 2000-е годы). Напр., *Whatsapéro, immobésité ou coronials: quels sont vos mots du confinement? Témoignez en direct* [10] Le Monde. («**Воцаперы**», «**неподвижники**» или «**корониалы**»: какими словами вы пользуетесь в самоизоляции? Расскажите в прямом эфире – пер. автора).

(б) прил. «**covidien**» / «**covidienne**» (2020): произведен от понятия «**covid**» с суффиксом -ien – «**ковидный**», в значении: связанный с ковидом. Напр:

- Propagande **covidienne** [1]. Médiapart. Le 11 novembre 2020 (Ковидная пропаганда – пер. автора).

- Psychiatrie confinée et nouvelle anti-psychiatrie **covidienne** [11]. Médiapart. Le 29 mars 2020. (Истеричные ограничения и новая ковидная антипсихиатрия – пер. автора).

- La sécession des élites à l'heure **covidienne** [12]. Médiapart. Le 24 décembre 2020 (Сецессия элит в ковид-

ное время – пер. автора).

3. Префиксация. Анализ различных источников продемонстрировал, что лексемы «Covid» (аббревиатура от англ. COronaVirus Disease 2019) и «Corona» – от слова «coronavirus» – коронавирусу приобрели черты префикса, в том числе, во французском языке, благодаря которым образовано множество неологизмов 2020 года, связанных с эпидемиологической обстановкой в мире:

(а) **coronaviguant** [13] (coronavirus + *figurer* → коронавирус + статистика) «**коронавигация**» – пер. автора – в значении: отслеживание онлайн-статистики по проблеме коронавирусной инфекции;

(б) **covidolâtrant** [13] (Covid + *idolâtrant* → ковид + боготворящий) – «**ковидоклонство**» (пер. автора), в значении: человек (не ученый и не медик), посвящающий много времени мониторингу информации в Интернете о коронавирусной инфекции из любопытства;

(с) **coronafatigue** [13] (coronavirus + *fatiguer* → коронавирус + уставать) – «**коронавыгорание**» (пер. автора), в значении: эмоциональное выгорание, связанное с нарастающим эмоциональным истощением из-за ипохондрической фобии (нозофобии) заразиться коронавирусной инфекцией.

(д) Журналист S. Baillargeon (2020) «предложил» читателям такой неологизм, как «**covidiomes**» (Covid + *idiome* → ковид + идиома) – «**ковидиома**» (пер. автора), в значении: фразеологизм о Covid-19, т.е. фразеологические обороты с коронавирусной коннотацией. Напр.: Le Devoir vous propose de réfléchir aux «**covidiomes**», les mots de l'actuelle pandémie [13]. Le Devoir. Le 14 juillet 2020 (Девуар предлагает вам задуматься о «ковидиомах» – слова текущей пандемии – пер. автора).

(е) «**coronapocalypse**» (coronavirus + Apocalypse → коронавирус + апокалипсис) – «**коронапокалипсис**» (пер. автора), в значении: катаклизм, связанный с вирулентностью коронавирусной инфекции нового типа, напр., **Coronapocalypse Now?** [14] Médiapart. Le 12 mars 2020 (Коронапокалипсис сейчас? – пер. автора).

(ф) «**covidpartouze**» (Covid + *partouse* → ковид + оргия) – «**ковидоргия**» (пер. автора), в значении: участие в незаконной распутной вечеринке в период карантина, введенного с целью борьбы с распространением инфекции Covid-19. Напр., La police belge met fin à une deuxième «**covidpartouze**» Nice-Matin. Le 07 décembre 2020 [15]. (Бельгийская полиция прекратила вторую «ковидоргию» – пер. автора).

4. Заимствования. Не менее продуктивным способом в период глобализации информационных ресурсов является заимствование неологизмов.

(а) «**zoombombing**» (англ. Zoom + (анг.) bombing → Zoom + бомбардировка). Напр. «D'après à «**zoombombing**» [13]. Le Devoir. Le juillet 2020 (От стопарика до «зумбомбинга» – пер. автора). «Зумбомбинг» [от англ. zoombombing] – вид пранка. А именно, вследствие введения режима самоизоляции выросла популярность приложения Zoom, с помощью которого устраиваются видеоконференцсвязи с большим количеством пользователей, преимущественно, среди обучающихся в школах и высших учебных заведениях. Хакеры с целью развлечения начали подключаться к чужим видеоконференциям и демонстрировать контент неприемлемого содержания (порнографического или насильственного характера), в связи с чем во французском языке появился неологизм «**zoombombing**».

(б) «**Qwant**» – «Квант» – интерфейс (европейская поисковая система в Интернете), созданная в 2011 г. как альтернатива Google. Напр.:

- **Qwant**: les parts d'ombre d'un moteur de recherche stratégique [16]. Médiapart. Le 27 août 2019. (Квант: темные акции стратегической поисковой системы – пер. автора).

- **Qwant** continue à avancer [17] Nice-Matin. Le 01 juillet 2019 (Квант, вперед! – пер. автора)

5. Расширение/сужение значения (семантические

неологизмы):

(а) **антономазия**, напр.:

- существительное **«raoultiste»** – *«раультист»* (2020 г.), в значении: тот, кто поддерживает идеологию Дидье Рауля и в особенности его терапевтический протокол о Covid-19. Неологизм произошёл от фамилии Рауль – знаменитого французского инфекциониста Дидье Рауля, путём прибавления суффикса -iste. Напр., Cluster, superspreader, «raoultiste»: le Covid-19 a aussi contaminé le langage courant [18] Le Monde. Le 14 décembre 2020. (*Кластер, суперраспространитель, «раультист»: Covid-19 заразил и повседневную речь* – пер. автора).

- **«Macronique»** – *«макронический»* (пер. автора) данная антономазия образована посредством латинского суффикса -ique (в значении: «относящийся к...», который принадлежит»). Напр., Dépression économique et arnaque du confinement **macronique** [19]. Médiapart. Le 10 mai 2020. (*Экономическая депрессия и мошенничество с макронической самоизоляцией* – пер. автора). В данной статье речь идет о французском политике Эммануэле Макроне: Sous la férule de **Macron**-Philippe-Véran, la notion de confinement a pris un tout autre sens : Assigner à résidence tout le monde –Tracer-Traquer (*Под свирепым взглядом Макрона-Филиппа-Верана понятие «самоизоляция» приобрело совершенно другой контекст...*) – пер. автора. Соответственно, неологизм **macronique** образовался от фамилии президента Франции.

(б) **аббревиатуры**:

- **«PME»** аббревиатура **«PME»** заимствована из «языка программистов» – т.е. из английского (Project Management Expert) и обозначает набор программных продуктов. Напр., Derrière la communication effrénée de Qwant, des questions techniques, un récent audit interne ou encore le passé du président Éric Léandri posent question, après les larges soutiens politiques et financiers que la **PME** a pu recevoir [16]. Médiapart. Le 27 août 2019. (*Вокруг оголенного поисковика Qwant нарастают технические проблемы – новая ревизия или прошлое президента Эрика Леандри после щедрой политической и финансовой поддержки, которую получила PME* – пер. автора).

- **«PLF»**: с рождением законодательных проектов появляются неологические аббревиатуры. Напр., **PLF** (2018 г.) – *projet de loi de finances (законопроект о денежных средствах – в сокращении: ЗДС* – пер. автора). Напр., Le **PLF** 2018, un test de crédibilité pour le gouvernement [20] Médiapart. Le 25 septembre 2017 (*ЗДС 2018 – тест на доверие к правительству* – пер. автора). Le **PLF** à l'Assemblée, pouvoir d'achat toujours en débat [21] Médiapart. Le 15 octobre 2018 (*ЗДС в Ассамблее, покупательная способность все еще обсуждается* – пер. автора).

- **«SWAG»** – *«имбовый»* (пер. автора): не менее любопытной представляется популярная среди молодежи дефиниция **«SWAG»** [22], произошедшая, согласно Интернет-источникам, от французского слова «swagger» – «чванство», а во французском словаре Wiktionnaire – Le Dictionnaire libre, интерпретируемая как **акроним**. При этом, согласно примерам Wiktionnaire, гипотетически аббревиатура расшифровывается двумя способами: Secretly We Are Gay («*Секретно мы sommes gay*») – *«Тайно – мы геи»*) или же She Wants A Gentleman («*Elle veut un gentleman*») – *«Она хочет джентльмена»*) [23]. Также данное понятие интерпретируется, как англицизм, характеризующий стиль в одежде и образе. В русском языке данное слово уже начинает ассимилировать и может быть расценено как синоним молодежного сленгового выражения **«имбовый»** (т.е. «самый крутой на фоне остальных»). В настоящий момент – это максимально приближенное значение, которое вкладывают в данное понятие современные подростки. В номинативных слоганах французской прессы неологизм очень популярен: (1) Trop **swag**: possédez-vous les trois must have de l'été? [24] Nice Matin. Le 27 août 2016 (*Слишком много имбовых: у вас есть три самых трендовых элемента это-*

го лета? – пер. автора). (2) Ne cherchez plus, l'enfant le plus **swag** du monde est là... [25] Le Huffington Post. Le 15 mai 2020 (*Больше не ищите – самый имбовый ребенок здесь...* – пер. автора). (3) Pister les gorilles, cultiver le **swag**, dormir chez Mountbatten : 100 expériences à vivre en 2020 [26]. Le Point. Le 19 janvier 2020 (*Выслеживание горилл, взращивание имбовых, сон в Мунтбатен: 100 экспериментов для жизни в 2020 году* – пер. автора)

(с) Чаще всего среди неологизмов 2020 года можно встретить феномен телескопии (mot-valise):

(а) **«Covidocentré»** – *«ковидоцентрирование»* (пер. автора), в значении: терапевтическое дыхание, ориентированное на профилактику ипохондрии и назофобии, вызванных страхом перед Covid-19. Понятие **«Covidocentré»** произошло от французского глагола centrer (*центрировать*) + аббревиатура Covid-19. Данная дефиниция находит своё отражение в номинативных слоганах французской прессы, напр., Covidocentré et confiné, le temps politique en apesanteur [27]. Le Monde. Le 24 novembre 2020. (*Ковидоцентрирование и ограничения – политика в невесомости* – пер. автора).

(б) **«immobésité»** (immobile + hésiter → неподвижный + остановиться) – *«неподвижник»* (пер. автора), в значении: человек, пребывающий в пассивном состоянии, не проявляющий активности и минимизирующий движения, что детерминировано режимом самоизоляции – необходимостью находиться круглые сутки дома и не покидать его стены. Напр.: Whatsapéro, **immobésité** ou coronials: quels sont vos mots du confinement ? Témoignez en direct [9] Le Monde Live (*Воцапер, неподвижник или корониал: каковы ваши выражения об ограничениях?*)

(с) **«paranovirus»** (paranoïaque + virus → параноик + вирус) – *«парановирус»* (пер. автора), в значении: нозофобическое состояние, вызванное потенциальным риском заболеть коронавирусной инфекцией Covid-19. Напр., **Paranovirus** – vidéo. Le moment Meurice [28]. Médiapart. Le 09 mars 2020 (*«Парановирус» – видео рубрики «В данный момент»* – пер. автора).

Сравнение полученных результатов с результатами в других исследованиях. Несколько десятилетий назад А. Рей определил понятие «неологизм» как «une unité nouvelle, de nature lexicale, dans un code linguistique défini» (новая единица лексического характера в определенном языковом коде) [29, р. 4; 30, р. 529]. При этом учёный «выделяет три класса неологизмов: формальные неологизмы (включая заимствования), семантические неологизмы и прагматические» [31, с. 17].

По мнению Ж.- К. Буланже (2010), фактор времени является предопределяющим с точки зрения установления статуса неологизма [32, р. 42].

ВЫВОДЫ

Выводы исследования.

Проанализированный материал популярных французских изданий продемонстрировал наличие авторских неологизмов, введённых в речевой оборот французов непосредственно самими журналистами, и понятий, генерируемых наукой и социальными сетями. Французские газетные слоганы достаточно насыщены примерами неологизмов, образованных таким наиболее продуктивным способом аффиксации, как суффиксация.

Перспективы дальнейших изысканий в данном направлении. Среди «методов усечения» следует отметить синкопу и апокопу. В номинативных слоганах также часто встречаются неологизмы, образованные путем прибавления префикса covid- и corona-. Не менее популярным способом в период глобализации информационных ресурсов являются заимствования.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Абабий В.Н. Общественно-политические неологизмы в современном французском языке: автореферат дис. ... кандидата филологических наук. – Воронеж, 2019.
2. Хохлова А.И., Трубаева Е.И. Особенности английского языка Интернет-коммуникаций // Молодежь XXI века: образование, наука, инновации: материалы VII Всероссийской студенческой научно-практической конференции с международным участием (г. Новосибирск,

19-21 декабря 2018 г.): [в 3 частях] / Министерство образования и науки РФ, Новосибирский государственный педагогический университет, Факультет иностранных языков; под редакцией канд. филол. наук Л. П. Полянской. – Новосибирск: Новосибирский гос. пед. ун-т. – 2018. – Ч. 2.

3. Shvabo S. Korchazhnova A.I. Les Néologismes dans la Langue Française // Современный французский язык и инновационные технологии его преподавания. Казань, 23–24 марта 2017 года. Материалы Международного научного семинара. Под редакцией В.Н. Васильевой. Изд-во: Хэтэр.

4. Sablayrolles J.-F. Les néologismes. Créer des mots nouveaux aujourd'hui, Editions Garnier, Paris, - 2017. - Studia Romanica Posnaniensia 44(3):211.

5. Арнольд, И.В. Лексикология современного английского языка: учебное пособие. – 2-е изд., перераб. – М.: ФЛИНТА; Наука, 2012.

6. Vincent C. Glenn Albrecht, gentleman «fermosophe». Le Monde. Le 09 mars 2020. URL: https://www.lemonde.fr/idees/article/2020/03/09/glenn-albrecht-gentleman-fermosophe_6032283_3232.html. Date: 30.12.2020.

7. Страшной А.В. Газетный текст как источник неологизмов: на материале русской и французской прессы: диссертация ... кандидата филологических наук. – Волгоград, 2007.

8. Audureau W. «Lundimanche», «apérue», «coronabdos»... les nouveaux mots du confinement. Le 27 avril 2020. URL: https://www.lemonde.fr/m-perso/article/2020/04/27/lundimanche-aperue-coronabdos-les-nouveaux-mots-du-confinement_6037915_4497916.html. Date: 29.11.2020.

9. Coronavirus: un apéro aux fenêtres pour « combattre » le confinement. Le Monde. Le 21 mars 2020. URL: https://www.lemonde.fr/planete/article/2020/03/21/coronavirus-un-aperu-aux-fenetres-pour-combattre-le-confinement_6033904_3244.html. Date: 30.12.2020.

10. Whatsapéro, immobésité ou coronials: quels sont vos mots du confinement? Temoignez en direct. Le Monde Live. URL: https://www.lemonde.fr/recherche/?search_keywords=whatsap%C3%A9ro&start_at=19%2F12%2F1944&end_at=29%2F12%2F2020&search_sort=relevance_desc. Date: 29.12.2020.

11. Bellahsen M. Psychiatrie confinée et nouvelle anti-psychiatrie covidienne. Médiapart. Le 29 mars 2020. URL: <https://blogs.mediapart.fr/mathieu-bellahsen/blog/290320/psychiatrie-confinée-et-nouvelle-anti-psychiatrie-covidienne>. Date: 30.12.2020.

12. Verschoore V. La sécession des élites à l'heure covidienne. Médiapart. Le 24 décembre 2020. URL: <https://blogs.mediapart.fr/vincent-verschoore/blog/241220/la-secession-des-elites-l-heure-covidienne>. Date: 30.12.2020.

13. Baillargeon S. D'apérue à «zoombombing». Le Devoir. Le 14 juillet 2020. URL: <https://www.ledevoir.com/culture/582418/langue-francaise-d-aperue-a-zoombombing#>. Date: 29.11.2020.

14. Delarche M. Coronapocalypse Now? Médiapart. Le 12 mars 2020. URL: <https://blogs.mediapart.fr/michel-delarche/blog/120320/coronapocalypse-now>. Date: 29.12.2020.

15. La police belge met fin à une deuxième «covidpartouze» Nice-Matin. Le 07 décembre 2020. URL: <https://www.nicematin.com/faits-divers/la-police-belge-met-fin-a-une-deuxieme-covid-partouze-614403>. Date: 29.12.2020.

16. Borgne B. Qwant: les parts d'ombre d'un moteur de recherche stratégique. Médiapart. Le 27 août 2019. URL: <https://www.mediapart.fr/journal/economie/270819/qwant-les-parts-d-ombre-d-un-moteur-de-recherche-strategique>. Date: 30.12.2020.

17. Wenger K. Qwant continue à avancer. Nice-Matin. Le 01 juillet 2019. URL: <https://www.nicematin.com/vie-locale/qwant-continue-a-avancer-394008>. Date: 30.12.2020.

18. Dalloni M. Cluster, superspreader, « raoulisme » : le Covid-19 a aussi contaminé le langage courant. Le Monde. Le 14 décembre 2020. URL: https://www.lemonde.fr/m-perso/article/2020/12/14/parlez-vous-le-covid_6062932_4497916.html. Date: 30.12.2020.

19. Batan A. Dépression économique et arnaque du confinement macronique. Médiapart. Le 10 mai 2020. URL: <https://blogs.mediapart.fr/alain-batan/blog/100520/depression-economique-et-arnaque-du-confinement-macronique>. Date: 30.12.2020.

20. Le PLF 2018, un test de crédibilité pour le gouvernement. Médiapart. Le 25 septembre 2017. URL: <https://www.mediapart.fr/journal/france/250917/le-plf-2018-un-test-de-credibilite-pour-le-gouvernement>. Date: 30.12.2020.

21. Le PLF à l'Assemblée, pouvoir d'achat toujours en débat. Médiapart. Le 15 octobre 2018. URL: <https://www.mediapart.fr/journal/france/151018/le-plf-lassemblee-pouvoir-dachat-toujours-en-debat>. Date: 30.12.2020.

22. Podhorná-Polická A. Fiévet A.-C. La circulation du néologisme SWAG : résultats d'une enquête par questionnaires auprès de jeunes de la région parisienne et de Nice. In Jacquet-Pfau, Christine; Napieralski, Andrzej; Sablayrolles, Jean-François. Emprunts néologiques et équivalents autochtones : études interlangues. Lodz: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2018. s.

23. Swag. Wiktionnaire – Le Dictionnaire libre. URL: <https://fr.wiktionary.org/wiki/swag>. Date: 31.12.2020.

24. Trop swag : possédez-vous les trois must have de l'été ? Nice-Matin. Le 27 août 2016. URL: <https://www.nicematin.com/vie-locale/trop-swag-possedez-vous-les-trois-must-have-de-l-ete-73892>. Date: 31.12.2020.

25. Guyonnet, P. Ne cherchez plus, l'enfant le plus swag du monde est là... Le Huffington Post. Le 15 mai 2020. URL: https://www.huffingtonpost.fr/2017/05/15/ne-cherchez-plus-lenfant-le-plus-swag-du-monde-est-la_a_22086803/. Date: 31.12.2020.

26. Pister les gorilles, cultiver le swag, dormir chez Mountbatten: 100 expériences à vivre en 2020. Le Point. Le 19 janvier 2020. URL: https://www.lepoint.fr/voyages/pister-les-gorilles-cultiver-le-swag-dormir-chez-mountbatten-100-experiences-a-vivre-en-2020-04-01-2020-2356122_44.php#xtmc=swag&xtmp=1&xtcr=3. Date: 31.12.2020.

27. Royer S. Covid-centré et confiné, le temps politique en apesanteur. Le Monde. Le 24 novembre 2020. URL: https://www.lemonde.fr/politique/article/2020/11/24/covid-centre-et-confine-le-temps-politique-en-apesanteur_6060934_823448.html. Date: 29.11.2020.

28. Paranovirus – vidéo Le moment Meurice. Médiapart. URL: <https://blogs.mediapart.fr/jean-marc-b/blog/090320/paranovirus-video-le-moment-meurice>. Date: 30.12.2020.

29. Rey Alain. 1976. Le néologisme: un pseudo-concept? Cahiers de Lexicologie 28.

30. Guerra A.R. (2016) Dictionaries of Neologisms: a Review and Proposals for its Improvement. Open Linguistics 2(1).

31. Живутская И.Г. Префиксальные неологизмы во французском и английском языках: на материале прессы и толковых словарей: диссертация ... кандидата филологических наук. – Москва, 2011.

32. Boulanger Jean-Claude. 2010. Sur l'existence des concepts de "néologie" et de "néologisme". Propos sur un paradoxe lexical et historique. In M. Teresa Cabré et al. (eds.), Actes del I Congrés Internacional de Neologia de les Llengües Romàniques. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra

Статья поступила в редакцию 31.01.2021

Статья принята к публикации 20.08.2021